

О подписании Финансового соглашения по программам, охватывающим несколько стран, между Правительством Республики Казахстан и Комиссией Европейских Сообществ по "Региональной программе действий ТАСИС на 2004 год"

Постановление Правительства Республики Казахстан от 24 марта 2006 года N 201

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Финансового соглашения по программам, охватывающим несколько стран, между Правительством Республики Казахстан и Комиссией Европейских Сообществ по "Региональной программе действий ТАСИС на 2004 год" с заявлением о толковании Правительства Республики Казахстан к нему.

2. Уполномочить вице-министра экономики и бюджетного планирования Республики Казахстан Палымбетова Болат Абылкасымовича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Финансовое соглашение по программам, охватывающим несколько стран, между Правительством Республики Казахстан и Комиссией Европейских Сообществ по "Региональной программе действий ТАСИС на 2004 год" с заявлением о толковании Правительства Республики Казахстан к нему, разрешив вносить в них изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

Премьер - Министр

Республики Казахстан

Заявление о толковании Правительства Республики Казахстан к Финансовому соглашению по программам, охватывающим несколько стран, между Правительством Республики Казахстан и Комиссией Европейских Сообществ по "Региональной программе действий ТАСИС на 2004 год"

Исходя из разъяснений европейской стороны, казахстанская сторона будет понимать некоторые нормы Финансового соглашения по программам, охватывающим несколько стран, между Правительством Республики Казахстан и Комиссией Европейских Сообществ по "Региональной программе действий ТАСИС на 2004 год" (далее - Финансовое соглашение) в нижеследующем порядке.

1. В наименовании программы "Региональная программа действий ТАСИС на 2004 год", под "2004" понимается год, когда европейской стороной были предусмотрены средства в бюджете Европейских Сообществ для реализации согласованных сторонами проектов в будущем.

2. Финансовые средства, предусмотренные статьей 2 Финансового соглашения, предоставляются Комиссией Европейских Сообществ (далее - Комиссия) третьим лицам, определенным Комиссией, для реализации предусмотренных в приложении II Финансового соглашения задач. При этом, Правительство Республики Казахстан (далее - Правительство) не получает указанные финансовые средства и не принимает участие в их управлении.

3. Положение пункта 3.1 статьи 3 Финансового соглашения означает, что Правительство не будет вносить финансовый вклад в программу, и данное положение согласно нормам пункта 7.2 статьи 7 Финансового соглашения имеет приоритет над положениями пунктов 2.2 и 2.3 статьи 2 приложения I Финансового соглашения.

4. "Статья 3.1", указанная в подпункте 8.1.1.) пункта 8.1 статьи 8 Финансового соглашения, означает ссылку на пункт 3.1 статьи 3 приложения I Финансового соглашения.

Положение подпункта 8.1.1.) пункта 8.1 статьи 8 Финансового соглашения означает, что при осуществлении мероприятий в рамках проекта Комиссия действует в интересах Правительства в соответствии с процедурами Европейских Сообществ. При этом, Правительство не несет ответственность перед третьим лицом за действия Комиссии в рамках проекта.

5. В Финансовом соглашении термин "финансовые субсидии" понимается как помощь, предоставляемая Комиссией Правительству на безвозмездной основе. Кроме того, гранты (финансовые субсидии) Комиссии, предоставляемые Республике Казахстан, не предусматривают дальнейшее заимствование Правительством у Комиссии и софинансирование из государственного бюджета.

6. Положение пункта 8.2 статьи 8 приложения I Финансового соглашения (с учетом подпункта 8.1.2.) пункта 8.1 статьи 8 Финансового соглашения) означает, что получатели грантов с европейской стороны отсутствуют.

7. Положения пунктов 9.1 и 9.2 статьи 9 приложения I Финансового соглашения означают, что предусмотренные в законодательстве Республики Казахстан освобождения технической помощи (грантов) от налоговых, таможенных и других обязательных платежей в государственный бюджет Республики Казахстан будут также распространяться на техническую помощь (гранты) Европейских Сообществ.

8. Присуждение контрактов и грантов (финансовых средств) для реализации программы, предусмотренное положениями статей 5, 6, 7, 12 и 13 приложения I Финансового соглашения, осуществляется Комиссией самостоятельно в соответствии с процедурами Европейских Сообществ.

9. Поскольку Правительство не получает финансовые средства, предусмотренные Финансовым соглашением, и не принимает участие в их управлении, положения статей 14 и 15 приложения I Финансового соглашения означают, что Правительство будет сотрудничать с Комиссией по вопросам предотвращения нарушений, мошенничества и

коррупции, в случае их возникновения в ходе реализации настоящего Финансового соглашения, в соответствии с интересами Республики Казахстан.

10. Положения статей 16, 17, 18 и 19 приложения I Финансового соглашения означают, что до внесения изменения, приостановления или прекращения действия Финансового соглашения Стороны проводят соответствующие консультации друг с другом. Внесение поправок в Финансовое соглашение осуществляется Сторонами по взаимному согласию.

Решение Стороны о прекращении Финансового соглашения вступает в силу по истечении двух месяцев после уведомления другой Стороны.

З а П р а в и т е л ь с т в о

Республики Казахстан

проект

ФИНАНСОВОЕ СОГЛАШЕНИЕ ПО ПРОГРАММАМ, ОХВАТЫВАЮЩИМ НЕСКОЛЬКО СТРАН СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

Европейское Сообщество, в дальнейшем именуемое как "Сообщество", представленное Комиссией Европейских Сообществ, в дальнейшем именуемой как "**Комиссия**"

с одной стороны, и **Правительство Республики Казахстан**, в дальнейшем именуемое как "**Бенефициар**", с другой стороны,

ДОГОВОРИЛИСЬ О СЛЕДУЮЩЕМ:

СТАТЬЯ 1 - СУЩНОСТЬ И ЦЕЛЬ ОПЕРАЦИИ

1.1. Сообщество внесет свой вклад в финансирование следующей **Региональной Программы действий Тасис на 2004 год**, в дальнейшем именуемой как. Программа, которая описана в технических и административных положениях, в приложении II.

1.2 Эта программа будет выполнена в соответствии с Финансовым соглашением и приложениями к нему: Общие условия (приложение I) и Технические и административные положения (приложение II).

СТАТЬЯ 2 - ФИНАНСОВЫЙ ВКЛАД СООБЩЕСТВА

2.1 Общая стоимость программы оценивается в 45 миллионов евро. ¹

¹ Индикативно, Казахстану выделяется 4.627 млн Евро из данной суммы

2.2 Сообщество обязуется выделить максимум 45 миллионов евро. Распределение финансового вклада Сообщества по бюджетным статьям показано в бюджете, включенном в технические и административные положения, в приложении II.

СТАТЬЯ 3 - ВКЛАД БЕНЕФИЦИАРА

1.1 Бенефициар не вносит финансового вклада в программу.
3.1 Там, где вклад Бенефициара не является финансовым, будут составлены детальные договоренности в Технических и административных положениях, в приложении II к Финансовому соглашению.

СТАТЬЯ 4 - ПЕРИОД ИСПОЛНЕНИЯ

Период исполнения Финансового соглашения начнется с момента вступления в силу финансового соглашения и окончится 31.12.2011 г. Данный период исполнения будет состоять из двух этапов: этапа операционной реализации, который начнется с момента вступления в силу Финансового соглашения и закончится 31.12.2009 г. И с данной даты начнется этап завершения, который закончится в конце периода исполнения.

По каждому проекту, указанному в прилагаемом списке проектов, можно подписать контракт, при условии, что Финансовое соглашение будет подписано, минимум, двумя из стран-партнеров, охватываемых каждым проектом, соответственно. Страны смогут получать выгоды от проекта только тогда, когда они поставят вторую подпись на Финансовом соглашении.

СТАТЬЯ 5 - КРАЙНЯЯ ДАТА ПОДПИСАНИЯ КОНТРАКТОВ НА РЕАЛИЗАЦИЮ ФИНАНСОВОГО СОГЛАШЕНИЯ

Контракты на реализацию Финансового соглашения, самое позднее, будут подписаны 19.07.2007 г. Этот крайний срок не может быть продлен.

СТАТЬЯ 6 - АДРЕСА

Все сообщения, касающиеся реализации Финансового соглашения, должны быть изложены в письменном виде, иметь четкую ссылку на программу и отправляться по следующим адресам:

а) для Комиссии

Mr. Richard WEBER
Director
EuropeAid Co-operation Office
B-1049 Brussels, Belgium Fax: +32 2 295 74 82

б) для Бенефициара

Г - н Болат Палымбетов
Вице-министр экономики и бюджетного планирования Республики Казахстан
Республика Казахстан
010000, Астана
ул. Победы - 11, офис 1003
Факс: +7 (3172) 71 77 86

СТАТЬЯ 7 - ПРИЛОЖЕНИЯ

7.1 Следующие документы прилагаются к данному соглашению и являются его неотъемлемой частью:

Приложение I: Общие условия

Приложение II: Технические и административные положения.

7.2 В случае противоречий между положениями приложений и специальных условий Финансового соглашения, приоритет будут иметь положения специальных условий. В случае противоречий между положениями приложения I и приложения II, приоритет будут иметь положения приложения I.

СТАТЬЯ 8 - ДРУГИЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ПРИМЕНИМЫЕ К ПРОГРАММЕ

8.1 Общие условия дополнены следующими положениями:

8.1.1 Что касается статьи 3.1 Общих условий, предполагается, что реализация осуществляется в интересах Бенефициара.

8.1.2 Что касается статьи 8.2 Общих условий, предполагается, что по данной Программе отсутствуют бенефициары по грантам.

8.2. Контракт может быть заключен при условии, что Финансовое соглашение будет подписано, минимум, двумя из стран-партнеров, охватываемых каждым проектом, соответственно. Страны смогут получать выгоды от проекта, как только они поставят вторую подпись на Финансовом соглашении.

СТАТЬЯ 9 - ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ ФИНАНСОВОГО СОГЛАШЕНИЯ

Настоящее Финансовое соглашение вступит в силу с даты подписания его последней из двух подписавших его сторон.

Настоящее Финансовое соглашение составлено в двух экземплярах оригиналов.

ЗА КОМИССИЮ

ЗА БЕНЕФИЦИАРА

Ричард Вебер

Г-н Болат Палымбетов

Директор

Вице-министр экономики и

Офис содействия EuropeAid

бюджетного планирования

Европейская Комиссия

Республики Казахстан

Брюссель Дата:

Астана

03/10/2005

Дата

ПРИЛОЖЕНИЕ I - ОБЩИЕ УСЛОВИЯ

ГЛАВА I - ФИНАНСИРОВАНИЕ ПРОЕКТА/ПРОГРАММЫ

СТАТЬЯ 1 - ОБЩИЕ ПРАВИЛА

1.1 Финансовый вклад Сообществ должен быть в пределах количества, определенного в Финансовом соглашении.

1.2 Предоставление финансового вклада Сообществ должно производиться при условии выполнения Бенефициаром обязательств, принятых по Финансовому соглашению.

СТАТЬЯ 2 - ПЕРЕРАСХОД И ЕГО ПОКРЫТИЕ

2.1 Перерасход по отдельным статьям бюджета Финансового соглашения должен быть покрыт перераспределением средств внутри общего бюджета, в соответствии со статьей 17 данных Общих условий.

2.2 При риске перерасхода общего количества средств, определенных по Финансовому соглашению, Комиссия может сократить проект/программу, либо привлечь собственные ресурсы Бенефициара, или другие ресурсы, отличные от ресурсов Сообществ.

2.3 При невозможности сокращения проекта/программы, или если перерасход средств не может быть покрыт ресурсами Бенефициара или другими ресурсами, Комиссия может, в исключительном случае, предоставить дополнительные финансовые субсидии. При такой договоренности, излишек расходов может быть профинансирован, без ущерба соответствующим правилам и процедурам Сообществ, за счет дополнительного финансового вклада в размере, определяемый Комиссией.

ГЛАВА II - РЕАЛИЗАЦИЯ

СТАТЬЯ 3 - ОБЩИЕ ПРАВИЛА

3.1 Проект/программа будет реализован Европейской Комиссией, действующей за и от имени Бенефициара.

3.2 Глава делегации будет представлять Европейскую Комиссию в государстве Бенефициара.

СТАТЬЯ 4 - СРОК ВЫПОЛНЕНИЯ

4.1 В Финансовом соглашении должен быть оговорен срок выполнения, который начинается со дня вступления в силу Финансового соглашения и оканчивается в соответствии с датой, указанной в статье 4 Специальных условий.

4.2 Данный срок выполнения будет состоять из двух фаз:
- практической фазы реализации, в рамках которой будут проведены все основные мероприятия. Данная фаза начинается со дня вступления в силу Финансового соглашения и заканчивается не позднее, чем за 24 месяца до конца срока выполнения;
- заключительной фазы, в течение которой проводятся окончательный аудит и оценочный анализ, а также в техническом и финансовом отношении заканчиваются все контракты по финансовому соглашению. Данная фаза начинается со дня окончания практической фазы реализации и заканчивается не позднее, чем через 24 месяца после этой даты.

4.3 Расходы по основным мероприятиям могут быть профинансированы Комиссией только в случае их возникновения в течение практической фазы реализации. Расходы по проведению окончательного аудита и оценочного анализа являются правомочными до конца заключительной фазы.

4.4 Любой баланс, оставшийся после вклада Сообщества, автоматически аннулируется через шесть месяцев после окончания срока выполнения.

4.5 В исключительных и своевременно обоснованных случаях, может быть предоставлен запрос на продление практической фазы реализации и соответственно

срока выполнения. Если продление запрошено Бенефициаром, то запрос должен быть сделан не менее чем за три месяца до конца практической фазы реализации и одобрен Комиссией в течение этого срока.

4.6 В исключительных и своевременно обоснованных случаях, и после окончания практической фазы реализации, может быть предоставлен запрос на продление заключительной фазы и соответственно срока выполнения. Если продление запрошено Бенефициаром, то запрос должен быть сделан не менее чем за три месяца до конца заключительной фазы и одобрен Комиссией в течение этого срока.

ГЛАВА III - ПРИСУЖДЕНИЕ КОНТРАКТОВ И ГРАНТОВ

СТАТЬЯ 5 - ОБЩИЕ ПРАВИЛА

Все контракты, реализующие Финансовое соглашение, должны быть заключены и выполнены в соответствии с процедурами и стандартными документами, определенными и опубликованными Комиссией для реализаций внешних мероприятий, действующими со времени начала соответствующих процедур.

СТАТЬЯ 6 - ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ СРОК ПОДПИСАНИЯ КОНТРАКТОВ, РЕАЛИЗУЮЩИХ ФИНАНСОВОЕ СОГЛАШЕНИЕ

6.1 Контракты, реализующие Финансовое соглашение, должны быть подписаны обеими сторонами в течение трех лет после принятия Комиссией бюджетного обязательства, а именно до даты, указанной в статье 5 Специальных условий. Данный окончательный срок не подлежит продлению.

6.2 Вышеуказанное положение не применяется к контрактам по проведению аудита и оценочных мероприятий, которые могут быть подписаны позже.

6.3 В срок, указанный в статье 5 Специальных условий, любой остаток средств, на которые не был подписан контракт, будет аннулирован.

6.4 Контракт, по которому не были произведены выплаты в течение трех лет после его подписания, будет автоматически прекращен с аннулированием средств.

СТАТЬЯ 7 - ПРАВОМОЧНОСТЬ

7.1 Участие в приглашениях на тендер по присуждению контрактов на работы, услуги или поставки должно быть открыто на равных условиях для всех физических и юридических лиц государств-членов Сообществ и, в соответствии со специфическими положениями основных актов, регулирующих соответствующий сектор сотрудничества, для всех физических и юридических лиц третьих стран-получателей или любой другой третьей страны, четко указанной в данных актах.

7.2 Участие в конкурсе на подачу заявок должно быть открыто на равных условиях для всех юридических лиц государств-членов Сообществ и, в соответствии со специфическими положениями основных актов, регулирующих соответствующий сектор сотрудничества, для всех физических и юридических лиц третьих стран-получателей или другой третьей страны, четко указанной в данных актах.

7.3 В исключительных и своевременно обоснованных случаях, одобренных Комиссией, возможно, на основе специфических условий основных актов, регулирующих соответствующий сектор сотрудничества, принятие решения о разрешении представителям третьих стран, отличных от указанных в параграфах 1 и 2, принимать участие на тендерах присуждение контрактов.

7.4 Товары и услуги, финансируемые Сообществами и необходимые для выполнения контрактов на работы, поставки и услуги, а также закупочные процедуры, организованные получателями грантов для выполнения финансируемых мероприятий, должны быть произведены в странах, имеющих право участвовать на условиях, изложенных в предыдущих трех параграфах.

7.5 Данное правило национальной принадлежности также должно применяться к экспертам, предложенным поставщиками услуг, участвующими на тендерных процедурах или контрактах на услуги, финансируемых Сообществами.

ГЛАВА IV - ПРАВИЛА, ПРИМЕНЯЕМЫЕ К ВЫПОЛНЕНИЮ КОНТРАКТОВ

СТАТЬЯ 8 - ПРАВО НА ПРОЖИВАНИЕ

8.1 При обосновании характером контракта, физические и юридические лица, участвующие в приглашении на тендерные процедуры на присуждение контрактов на работы, поставки и услуги, должны обладать правом на проживание в стране Бенефициара. Данное право должно оставаться действительным в течение одного месяца после присуждения контракта.

8.2 Подрядчики (включая получателей грантов) и физические лица, чьи услуги требуются для выполнения контракта, а также члены их семей должны обладать подобными правами в течение реализации проекта/программы.

СТАТЬЯ 9 - НАЛОГОВЫЕ И ТАМОЖЕННЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

9.1 За исключение случаев, специально оговоренных в Специальных условиях, финансовая помощь Сообществ должна быть освобождена от налоговых таможенных или других пошлин (включая налог на добавленную стоимость НДС, или другие аналогичные налоги).

9.2 Страна Бенефициар должна применять по отношению к закупочным контрактам или грантам, финансируемым Сообществом, наиболее льготные налоговые и таможенные процедуры, применяемые к государственным или международным донорским организациям, действующим в стране.

9.3 Если в Рамочном соглашении или официальных письмах содержатся более детальные положения по данному вопросу, они также должны применяться.

СТАТЬЯ 10 - ОРГАНИЗАЦИЯ ОБМЕНА ИНОСТРАННОЙ ВАЛЮТЫ

10.1 Страна Бенефициар обязуется обеспечить ввоз или покупку иностранной валюты, необходимой для реализации проекта. Она также обязуется применять официальные

правила обмена иностранной валюты без дискриминации по отношению к подрядчикам, получившим разрешение на участие в соответствии со статьей 7 данных Общих условий.

10.2 Если в Рамочном соглашении или официальных письмах содержатся более детальные положения по данному вопросу, они также должны применяться.

СТАТЬЯ 11 - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННЫХ, ПОЛУЧЕННЫХ В ХОДЕ ИССЛЕДОВАНИЙ

Если Финансовое соглашение включает проведение исследований, контракты по проведению данного исследования, подписанные для реализации Финансового соглашения, должны управлять правом собственности на исследование и правом Бенефициара и Комиссии в использовании полученных данных, их публикации или передаче третьей стороне.

СТАТЬЯ 12 - РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СРЕДСТВ, ВОЗВРАЩЕННЫХ ПО КОНТРАКТАМ

12.1 Средства, восстановленные от неправильно произведенных выплат или полученные от гарантий на выполнение, финансовому соглашению, должны быть переданы проекту/программе.

12.2 Финансовые штрафы, наложенные стороной, утверждающей контракт, на участников тендера, которые могут быть исключены в контексте закупочного контракта, запрос тендерных гарантий, а также возмещение ущерба, нанесенного Комиссии, должны быть произведены в общий бюджет Сообществ.

ГЛАВА V - ОСНОВНЫЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

СТАТЬЯ 13 - ВИДИМОСТЬ

13.1 Каждый проект/программа, финансируемый Сообществом, должен следовать соответствующим коммуникационным и информационным мероприятиям. Данные мероприятия должны быть определены при согласии Комиссии.

13.2 Данные коммуникационные и информационные мероприятия должны быть проведены в соответствии с правилами, изложенными и опубликованными Комиссией для обеспечения видимости внешних мероприятий, действующими во время реализации данных мероприятий.

СТАТЬЯ 14 - ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ МОШЕННИЧЕСТВА И КОРРУПЦИИ

14.1 Бенефициар должен принять соответствующие меры для предотвращения нарушений и мошенничества и, по запросу Комиссии, предъявить иск для возвращения неправильно потраченных средств. Бенефициар должен сообщить Комиссии о предпринятых мерах.

14.2 "Нарушение" означает любое отклонение от положений Финансового соглашения, контрактов или законов Сообществ, выраженное в действии или бездействии экономического субъекта, которое наносит или нанесет ущерб общему бюджету

Европейских Сообществ или средствам, управляемым Сообществами, в виде сокращения или потери прибыли, приобретенной за счет собственных средств, накопленных от имени Европейских Сообществ, или неоправданных расходов.

12.1 Средства, восстановленные от неправильно произведенных выплат или полученные от гарантий на предварительное финансирование или гарантий на выполнение, предоставленных на основе контрактов, финансируемых по данному финансовому соглашению, должны быть переданы проекту/программе.

"Мошенничество" означает любое преднамеренное бездействие, касательно:

- использования или представления фальшивой, неправильной или неполной документации или сведений, которые могут привести к незаконному или неправильному удерживанию средств общего бюджета Европейских Сообществ или бюджета, управляемого Сообществами или от их имени;
- сокрытия информации в ущерб специфическим обязательствам, с такими же последствиями;

- незаконного использования таких средств в целях, отличных от их первоначального предназначения.

Бенефициар должен незамедлительно проинформировать Комиссию о любых случаях, которые вызывают у него подозрение в нарушении или мошенничестве.

14.3 Бенефициар обязуется предпринять все возможные меры для исправления любого проявления активной или пассивной коррупции на любой стадии процедуры по присуждению контрактов или грантов или в их реализации. "Пассивная коррупция" означает преднамеренное действие официального лица, которое прямо или через посредников, попросило или получило вознаграждение в любом виде, для себя лично или для третьей стороны, или приняло обещание в таком вознаграждении при совершении им определенного действия или бездействия или при использовании им своего служебного положения в нарушении официальных обязанностей, которые имеют или будут иметь воздействие на ущемление финансовых интересов Европейских Сообществ. "Активная коррупция" означает преднамеренное действие кого-либо в обещании или предоставлении, прямо или через посредников, вознаграждения любого вида официальному лицу, для него лично или для третьей стороны, для совершения им определенного действия или бездействия или для использования им своего служебного положения в нарушении официальных обязанностей, которые привели или могут привести к ущемлению финансовых интересов Европейских Сообществ.

СТАТЬЯ 15 - КОНТРОЛЬ И ПРОВЕРКИ СО СТОРОНЫ КОМИССИИ, ЕВРОПЕЙСКОГО ОФИСА ПО БОРЬБЕ С КОРРУПЦИЕЙ (ЕОБК) И СЧЕТНОЙ ПАЛАТЫ ЕВРОПЕЙСКИХ СООБЩЕСТВ

15.1 Бенефициар соглашается с тем, что Комиссия, ЕОБК и Счетная Палата Европейских Сообществ может провести документарные проверки на местах по использованию средств Сообществ, выделенных по финансовому соглашению (

включая процедуры по присуждению контрактов и грантов), а также, при необходимости, провести полный аудит на основе вспомогательных документов к счетам и бухгалтерских документов или любой другой документации, относящейся к финансированию проекта/программы, в течение всего срока соглашения и семи лет после даты последней выплаты.

15.2 Бенефициар также соглашается с тем, что ЕОБК может проводить проверки и контроль на местах в соответствии с процедурами, изложенными в законодательстве Сообществ для защиты финансовых интересов Европейских Сообществ в отношении мошенничества и нарушений.

15.3 С этой целью, Бенефициар обязуется предоставить официальным представителям Комиссии, ЕОБК и Счетной Палаты Европейских Сообществ и их уполномоченным агентам доступ в места и помещения, в которых проводились мероприятия, профинансированные по финансовому соглашению, включая компьютерные системы, а также любые документарные и компьютеризированные данные касательно технического и Финансового управления данных мероприятий, и предпринять все возможные меры для ускорения данных работ. Доступ для уполномоченных агентов Европейской Комиссии, ЕОБК и Счетной Палаты Европейских Сообществ должен быть предоставлен на условиях строгой конфиденциальности в отношении третьей стороны, без ущерба государственным правовым обязательствам, которым они подлежат. Документы должны быть доступны и подшиты в порядке, обеспечивающем их удобную инспекцию, и Бенефициар должен сообщить Комиссии, ЕОБК и Счетной Палате Европейских Сообществ об их точном месторасположении.

15.4 Вышеописанные проверки и аудит также должны применяться по отношению к подрядчикам и субподрядчикам, получающим финансирование Сообществ.

15.5 Бенефициар должен быть проинформирован о приезде агентов, назначенных Комиссией, ЕОБК или Счетной Палатой, для проведения проверок на местах.

СТАТЬЯ 16 - КОНСУЛЬТАЦИИ МЕЖДУ КОМИССИЕЙ И БЕНЕФИЦИАРОМ

16.1 Бенефициар и Комиссия должны консультироваться друг с другом до возникновения спорных вопросов о реализации или интерпретации статей Финансового соглашения.

16.2 Данные консультации могут привести к изменению, приостановке или прекращению Финансового соглашения.

СТАТЬЯ 17 - ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВОК В ФИНАНСОВОЕ СОГЛАШЕНИЕ

17.1 Любые поправки в Специальные условия и приложение II Финансового соглашения должны быть внесены в письменном виде и изложены в приложении.

17.2 Если запрос на поправку делается Бенефициаром, то он должен предоставить запрос в Комиссию по крайней мере за три месяца до предположительного вступления в силу данной поправки, за исключением случаев своевременного обоснования Бенефициаром и одобрения Комиссией.

17.3 Специфические случаи продления практической фазы реализации или заключительной фазы изложены в статьях 4(5) и (6) данных Общих условий.

СТАТЬЯ 18 - СОГЛАШЕНИЯ ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ФИНАНСОВОГО

18.1 Финансовое соглашение может быть приостановлено в следующих случаях:

(а) Комиссия может приостановить реализацию Финансового соглашения, если Бенефициар нарушит обязательства по данному соглашению.

(б) Комиссия может приостановить действие Финансового соглашения, если Бенефициар нарушает обязательства в отношении прав человека, демократических принципов и нормы закона, а также в серьезных случаях коррупции.

(в) Финансовое соглашение может быть приостановлено в случае форс-мажора, предусмотрено ниже. "Форс-мажор" означает любую непредвиденную и исключительную ситуацию или событие вне контроля сторон, которое мешает какой-либо из сторон выполнить свои обязательства, и которое не связано с ошибкой или небрежным отношением сторон (или подрядчиков, агентов и работников) и является непреодолимым вне зависимости от всех предпринятых усилий. Дефекты в оборудовании и материалах или задержки в их установке, споры в трудовом коллективе, забастовки или финансовые трудности не могут быть использованы в качестве форс-мажора. Стороне не могут быть предъявлены претензии в нарушении обязательств, если их выполнению помешали форс-мажорные обстоятельства. Сторона, испытывающая форс-мажор, должна незамедлительно проинформировать об этом другую сторону, с описанием характера обстоятельств, приблизительной продолжительности и прогнозируемого воздействия, а также предпринять все меры для уменьшения возможного ущерба.

18.2 Предварительное извещение о решении в приостановлении не предоставляется.

18.3 При уведомлении о приостановлении, необходимо обозначить его последствия на текущие контракты или контракты, которые должны быть подписаны.

СТАТЬЯ 19 - ПРЕКРАЩЕНИЕ ФИНАНСОВОГО СОГЛАШЕНИЯ

19.1 Если вопросы, которые привели к приостановке финансового соглашения, не были решены в течение максимального периода в четыре месяца, любая из сторон может прекратить Финансовое соглашение, уведомив об этом другую сторону за два месяца.

19.2 Если в течение трех лет после подписания Финансового соглашения не были произведены какие-либо выплаты или не подписаны контракты по его реализации к дате, указанной в статье 5 Специальных условий, Финансовое соглашение автоматически прекращается.

19.3 При уведомлении о прекращении, необходимо обозначить последствия на текущие контракты или на контракты, которые должны быть подписаны.

СТАТЬЯ 20 - МЕРОПРИЯТИЯ ПО РАЗРЕШЕНИЮ ДИСПУТОВ

20.1 Любой диспут касательно Финансового соглашения, который не может быть разрешен в течение шести месяцев консультаций между сторонами, изложенными в

статье 16 данных Общих условий, может быть рассмотрен на арбитраже по запросу одной из сторон.

20.2 В этом случае, каждая из сторон должна назначить арбитра в течение 30 дней после запроса на проведение арбитража. При необходимости, одна из сторон может обратиться с просьбой к Генеральному секретарю Постоянного арбитражного суда (в Гааге) с просьбой назначить второго арбитра. В свою очередь, два арбитра назначают третьего арбитра в течение 30 дней. При необходимости, любая из сторон может обратиться к Генеральному секретарю Постоянного арбитражного суда с просьбой назначить третьего арбитра.

20.3 Если арбитры не принимают другого решения, то используются процедуры по "Факультативным правилам ведения арбитража с вовлечением международных организаций" Постоянного арбитражного суда. Решение арбитров должно быть принято большинством голосов в течение трех месяцев.

20.4 Каждая из сторон обязана предпринять меры, необходимые для исполнения решения арбитров.

ПРИЛОЖЕНИЕ П - ТЕХНИЧЕСКИЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ РЕГИОНАЛЬНАЯ ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ТАСИС НА 2004 г.

1. Краткое описание программы

Настоящая программа действий разработана в полном соответствии с документом по региональной стратегии сотрудничества Тасис и Индикативной программой 2004-2006, которая была принята Комиссией 11 апреля 2003 г. Имея бюджет 45 миллион евро, Региональная программа действий Тасис 2004 будет оказывать поддержку межгосударственным мероприятиям в странах СНГ.

Программа действий будет уделять основное внимание трем следующим тематическим областям.

Устойчивое управление природными ресурсами Тасис будет оказывать содействие по трем основным областям: биоразнообразию, управление водными ресурсами и сотрудничество с другими ключевыми субъектами в области окружающей среды. Это будет включать сферы деятельности по устойчивому и комплексному использованию земель евразийских степей; оказание поддержки горной конвенции по Кавказу; стратегические действия по окружающей среде Каспийского моря и его прибрежной полосе; сотрудничество по экологическим вопросам Черного моря; оказание поддержки Европейскому Экологическому Агентству в сборе данных в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии; и оказание поддержки процессу Экология для Европы.

Развитие торговли и инвестиций Тасис будет оказывать содействие транспортному и энергетическому секторам. Четыре инициативы будут поддержаны через программу ТРАСЕКА: обучение действующего персонала авиационной диспетчерской службы;

морское сообщение между коридорами ТРАСЕКА и ТЕН; реконструкция дорог в Центральной Азии по программе ТРАСЕКА; а также реконструкция участка скоростной автомобильной в коридоре ТРАСЕКА, проходящем через Азербайджан. В энергетическом секторе по ИНОГЕЙТ будет выполнено два проекта: будет создан фонд технического содействия для поощрения инвестиций в нефтяные и газовые проекты в странах ИНОГЕЙТ; а также Тасис укрепит региональные секретариаты Тасис.

Правосудие и правопорядок Тасис будет оказывать содействие двум основным инициативам, одна направлена на укрепление пограничного контроля в странах СНГ, а другая касается вопросов предоставления убежища и миграции. Дополнительно, Тасис будет продолжать свою деятельность по борьбе с наркотиками через БУМАД на западе СНГ и через СКАД на южном Кавказе; поддержка также будет оказываться борьбе с торговлей людьми.

2. Последняя информация по региону

Документ по региональной стратегии сотрудничества Тасис и Индикативная программа 2004-2006 были одобрены Комитетом Тасис 21 февраля 2003 г. и приняты Комиссией 11 апреля 2003 г. Этот документ содержит полное описание основных событий, имеющих отношение к Региональной программе Тасис. Основной приметой изменений в регионе была "революция роз", которая привела к смене режима в Грузии.

3. Выводы, сделанные на основе предыдущих программ оказания содействия Европейской Комиссии

Устойчивое управление природными ресурсами

Экологические проекты должны все больше и больше внимания уделять не только мониторингу ситуации с загрязнением и биоразнообразием, но также реализации мер по борьбе с загрязнением и защите биоразнообразия. Для достижения этой цели, важно активнее привлекать к участию в проектах отдельные слои общества, которые возможно не в полной мере осознают вопросы защиты окружающей среды, например, промышленные предприятия, фермеры, рыбаки, муниципальные власти.

Этого можно достичь, наглядно показав, что довольно часто защита окружающей среды и снижение расходов (меньше утечек загрязняющих веществ в водную среду, отходы удобрений, и т.д.) взаимосвязаны или то, что защита биоразнообразия создает дополнительные возможности для туризма и охраны видов рыб, имеющие коммерческое значение.

Страны-бенефициары должны продемонстрировать четкие намерения поддержать государственные учреждения, которым предоставляется техническая помощь. Также страны должны продемонстрировать готовность принять участие в выполнении заданий и достижений результатов региональных проектов.

Использование, в максимально возможной степени, местных экспертных знаний для создания и поддержания хорошей базы знаний, а также содействие достижению устойчивости результатов проекта.

ТРАСЕКА

Отчет об оценке ТРАСЕКА за июль 2003 г. определил сильные стороны Программы и подчеркнул его хорошее освещение в странах СНГ. Опираясь на сильные стороны данного отчета, Комиссия начала проводить дальнейшие исследования для анализа транспортных приоритетов в текущих экономических и политических условиях стран СНГ, по прошествии десяти лет начала программы ТРАСЕКА. Финальный отчет по данному исследованию будет представлен Комиссии в середине 2004 г.

Данный отчет об оценке, результаты вышеупомянутого исследования и новая политика, касающаяся ТЕН-Т, которая будет завершена в середине 2004 г., будут учтены при разработке новой транспортной политики ЕС в СНГ.

ИНОГЕЙТ

Оценка программы ИНОГЕЙТ была завершена в сентябре 2003 г. Это послужило основой для приоритета, предложенного в настоящей Программе действий. Здесь содержится два основных момента: первое, страны-бенефициары приняли недостаточное участие в программе ИНОГЕЙТ; второе, ЕК должен уделять основное внимание инвестированию совместно с другими донорами, а не производить самостоятельно небольшие инвестирования по частям. Тасис пытался поднять вопрос о большем участии и организовал встречу на уровне министров, которая прошла 29-31 марта, где обсуждались приоритеты ИНОГЕЙТ, предложенные на будущее. Что касается координации с донорами, вторая сфера деятельности, предложенная здесь, разработана специально, чтобы развивать инвестиции с другими донорами, в частности, с ЕБРР.

Правосудие и правопорядок

В контексте Европейской политики отношений с соседними странами, создание эффективной системы пограничного контроля в западной части СНГ является одним из приоритетов, по которому будет оказывать поддержку ЕС. Учитывая опыт стран-кандидатов и стран на западе Балкан, важно подчеркнуть необходимость тесной координации и обмена информацией между всеми соответствующими агентствами, отвечающими за пограничный контроль, т.е. пограничная служба, таможенная служба и другие соответствующие учреждения.

Что касается проектов предоставления убежища и миграции, имеется явная необходимость нахождения баланса между аспектами безопасности и контроля с одной стороны, и управлением потоками мигрантов и защитой прав мигрантов и беженцев с другой стороны.

Индикативная программа 2004 - 2006 годов была одобрена Комитетом Тасис в феврале 2003 г. Целью этого является более детальное отражение программ работ ЕК, с указанием цели программы, ожидаемых результатов, индикаторов и необходимых условий в приоритетных областях сотрудничества на период 2004-2006 гг. Кроме того, это служит основой для идентификации проекта для EuropeAid.

Региональная программа действий на 2004 г. будет уделять основное внимание трем следующим тематическим областям: устойчивое управление природными ресурсами; развитие торговли и инвестиций; правосудие и правопорядок.

4.1. Устойчивое управление природными ресурсами

Общая цель сферы **устойчивого управления природными ресурсами** заключается в обеспечении устойчивого использования природных ресурсов и повышении эффективности использования ресурсов, в частности, воды, лесных и энергетических ресурсов, улучшении окружающей среды и условий для здравоохранения, ускоряя при этом экономическое развитие и укрепляя стабильность и безопасность. Эти вопросы отвечают приоритетам, установленным на Всемирном саммите по устойчивому развитию (WSSD), который установил в качестве приоритета "защиту и управление природными ресурсами, которые составляют основу для экономического и социального развития". Это также отвечает стратегии устойчивого развития ЕС.

В Индикативной программе установлены три основных приоритетных области: управление водными ресурсами; биоразнообразие и управление лесными ресурсами; изменение климата. Региональной программой действий на 2003 г. был одобрен проект по подготовке инвестиций в водный сектор. На этой стадии еще преждевременно определять конкретные инвестиционные проекты для финансирования по программе 2004. Поэтому, в данной Программе действий основной акцент в вопросе управления водными ресурсами был сделан на дальнейшее развитие вклада ЕК в защиту региональных морей. Это будет выполнено в тесном сотрудничестве с другими крупными донорами, в частности, Всемирным Банком, ПРООН и ЮНЕП. Это будет основываться на опыте, полученном на данный момент, по консолидации усилий, направленных на защиту Черного и Каспийского морей. Принимая во внимание решение об отсрочке инвестиций в водный сектор до 2005 г., предложено уделить относительно больше внимания вопросам биоразнообразия, крупный проект запланирован по евразийским степям. В дополнение к этим двум крупным приоритетам, Тасис будет тесно работать с другими ключевыми учреждениями в экологическом секторе, продолжая поддерживать региональные экологические центры и План экологических действий. Учитывая медленный прогресс в вопросе изменения климата, в целом, Тасис решил отложить свое участие в этом секторе до того, как начнется программа 2005, надеясь, что Киотский протокол будет ратифицирован в этом году.

Вкратце, Программа действий содержит шесть предложенных инициатив в области устойчивого управления природными ресурсами, которые могут быть сгруппированы

по трем главным темам: биоразнообразии, управление водными ресурсами, в частности , региональные моря; сотрудничество с ключевыми учреждениями в экологической сфере.

Биоразнообразие

(1) Устойчивое и комплексное использование земель евразийских степей: проект будет направлен на снижение потери биоразнообразия и деградации земель в трех трансграничных степных регионах (Россия - Восточная Украина, Россия - Казахстан, Западная Украина - Молдова), в соответствии с одобренными странами стратегическими планами действий по сохранению биоразнообразия и целями, установленными на Киевской встрече министров по биоразнообразию (май 2003 г.). проект реализует ряд сфер деятельности специфических для каждого региона с целью восстановления степей и лесов, нахождения альтернативных источников существования для сельского населения, вынужденно покинувшего места традиционного проживания, а также создания систем по локализации углеводородов. По ней также будет оказываться техническая помощь и выделяться гранты для источников кредитования ЕБРР по сохранению биоразнообразия для предприятий малого и среднего бизнеса и небольших местных сообществ в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

Проект создаст региональную сеть степных коридоров и обеспечит ее устойчивость. Странам уже предоставлена значительная поддержка, и между соответствующими странами уже согласованы пилотные степные области.

Что касается **закупок**, ожидается, что проект будет реализовываться через контракт на оказание услуг. Он может также включать компонент оборудования, которое будет закуплено по контракту на поставку.

(2) Поддержка разработки горной конвенции по Кавказу: Целью проекта являются поддержка Регионального экологического центра на Кавказе и помощь в создании правового инструмента для обеспечения защиты природы в регионе горного Кавказа в тесной координации с другими донорами, в частности, с правительством Германии и ЮНЕП. Страны, которые, в частности, получают выгоды от этого проекта - это Армения, Азербайджан, Грузия и Россия.

Что касается **закупок**, ожидается, что проект будет реализовываться через соглашения о совместном участии с международными организациями.

Управление водными ресурсами: региональные моря

(3) Стратегические действия по окружающей среде Каспийского моря и его прибрежной полосе и поддержка Рамочной конвенции по Каспийскому морю: Смысл данной сферы деятельности заключается в применении Комплексного управления водными ресурсами и прибрежной линией, чтобы избежать экологической деградации

Каспийского моря. Проект будет опираться на правовые принципы, установленные недавно в результате подписания Рамочной конвенции по Каспийскому морю, и тесно координироваться со Всемирным Банком, ПРООН и ЮНЕП.

Что касается **закупок**, ожидается, что проект будет реализовываться через контракт на оказание услуг. Он может также включать компонент оборудования, которое будет закуплено по контракту на поставку.

(4) Сотрудничество по экологическим вопросам Черного моря: Этот проект касается приоритетов, обозначенных на саммите WSSD, и будет направлен на достижение Целей развития на тысячелетие. В его рамках будет проводиться работа по снижению загрязнения и улучшению качества совместных водных ресурсов, таких как трансграничные реки, впадающие в Черное море и защита морской фауны Черного моря. Он будет дополнять работу Глобального фонда защиты окружающей среды (GEF), которую выполняет ПРООН. Он также будет добиваться поддержки укрепит свое экологической программы по Черному морю и сотрудничество с Рабочей группой по Черному морю.

Что касается закупок, ожидается, что проект будет реализовываться через контракт на оказание услуг. Он может также включать компонент оборудования, которое будет закуплено по контракту на поставку.

Сотрудничество ключевыми учреждениями в экологической сфере

(5) Оказание поддержки Европейскому экологическому агентству в сборе данных в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии: Повышение качества и согласованности экологической отчетности и мониторинга в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии в соответствии с Орхуской конвенцией по доступу к информации для общественности. Таким образом, проект будет способствовать внедрению общепринятой европейской практики по информационным системам и системам управления в практику мониторинга и отчетности стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

Что касается **закупок**, ожидается, что проект будет реализовываться через соглашения о совместном участии с международными организациями.

(6) Оказание поддержки процессу экологии для Европы: Целью этого проекта является улучшение политики реформ и реализация экологической политики для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, в частности, через реализацию решений Киевской конференции. Этот проект будет осуществляться в тесной связи с Рабочей группой по Программе действий по экологии и Организацией экономического сотрудничества и развития.

Что касается **закупок**, в качестве средств реализации предполагается прямое участие в работе международных организаций.

4.2. Развитие торговли и инвестиций

Целью участия в **развитии торговли и инвестиций** является обеспечение сотрудничества между странами СНГ в области энергетики, транспорта и телекоммуникаций, для развития и расширения торговли и инвестиций, повышения надежности и безопасности, а также снижения влияния на здоровье и окружающую среду существующих энергетических и транспортных сетей, а также для улучшения статистической информации по этим секторам. Для достижения этих целей данная Программа действий уделяет основное внимание инициативам ТРАСЕКА и ИНОГЕЙТ. Вопросы информационного общества, которые также являются приоритетными в Индикативной программе, получают свое дальнейшее развитие в следующей Программе действий. Средства, которые предполагается выделить (10 миллион евро), могут быть эффективнее использованы, если будут более концентрировано использоваться в течение последующих двух лет, нежели если они будут распределены на три года.

В транспортном секторе предлагается использовать сбалансированный подход, как с точки зрения видов транспорта, так и с точки зрения регионального распределения проектов. Важно подчеркнуть, что приоритеты транспортных проектов определяются на основе встреч министерств транспорта, а приоритеты в рамках Индикативной программы определены на основе консультаций с властями стран-партнеров. Таким образом, Тасис уделяет основное внимание проекту, касающимся автомобильных и железных дорог. В данной Индикативной программе также будут проведены работы в области авиационной безопасности и морских транспортных маршрутов. Дополнительно, Тасис окажет поддержку ключевым участкам дорожного пути ТРАСЕКА, которые были определены на основе консультаций с международными финансовыми учреждениями, чьи последующие инвестиции играют очень важную роль для развития маршрута. Один участок находится в Центральной Азии и соединяет порт Актау, а другой в Азербайджане, недалеко от границы с Грузией.

Транспорт (ТРАСЕКА)

(7) Обучение действующего персонала авиационной диспетчерской службы стран Южного Кольца: Целью проекта является повышение авиационной безопасности в странах СНГ. Эта инициатива получила значительную поддержку со стороны стран-партнеров. Основное внимание будет уделяться обучению авиадиспетчеров.

Что касается **закупок**, ожидается, что проект будет реализовываться через контракт на оказание услуг. Он может также включать компонент оборудования, которое будет закуплено по контракту на поставку.

(8) Улучшение морского сообщения между коридорами ТРАСЕКА и ТЕН: Тасис окажет поддержку в проведении технико-экономического обоснования: каким образом можно улучшить функционирование морского сообщения между портами Черного моря и коридорами ТЕН. Тасис также окажет содействие в подготовке инвестиций, относящихся к модернизации портов и морских путей.

Что касается **закупок**, ожидается, что проект будет реализовываться через контракт на оказание услуг. Он может также включать компонент оборудования, которое будет закуплено по контракту на поставку.

(9) Реконструкция дорог в Центральной Азии по программе ТРАСЕКА: Этот проект отвечает Документу по региональной стратегии сотрудничества Тасис и Индикативной программе 2004-2006 годов. Основной целью проекта является подготовка технико-экономического обоснования и тендерных документов для строительства/обновления определенного участка дороги.

Что касается **закупок**, ожидается, что проект будет реализовываться через контракт на оказание услуг. Он может также включать компонент оборудования, которое будет закуплено по контракту на поставку.

(10) Реконструкция участка скоростной автомобильной в коридоре ТРАСЕКА, проходящем через Азербайджан: ЕБРР и Всемирный Банк сделали значительные инвестиции в маршрут ТРАСЕКА, проходящий через Грузию через Азербайджан. Тасис будет финансировать подразделение по реализации проекта, которое будет контролировать модернизацию дороги, финансируемую ЕБРР и Всемирным Банком.

Что касается **закупок**, ожидается, что проект будет реализовываться через контракт на оказание услуг. Он может также включать компонент оборудования, которое будет закуплено по контракту на поставку.

Энергетика (ИНОГЕЙТ)

(11) Совместный фонд технического содействия ИНОГЕЙТ для поощрения инвестиций в нефтяные и газовые проекты в странах ИНОГЕЙТ: на основе анализа программы ИНОГЕЙТ, проведенного в 2003 г., были даны рекомендации применять более стратегический подход для привлечения инвестиций. Этот проект будет направлен на поощрение инвестиций международных финансовых учреждений в региональные проекты по транспортной инфраструктуре в Восточной Европе, Кавказе и Центральной Азии. Первоначально, ЕБРР будет основным партнером ИНОГЕЙТ в определении и разработке проектов.

Что касается **закупок**, ожидается, что проект будет реализовываться через контракт на оказание услуг. Он может также включать компонент оборудования, которое будет закуплено по контракту на поставку.

(12) Региональные секретариаты Тасис: Оказание поддержки региональным секретариатам Тасис отвечает оценке и исследованию приоритетов, проведенному в октябре 2003 г., и направлено на улучшение в четырех областях. Этот проект укрепит Киевский оперативный секретариат и создаст два новых региональных подсекретариата на Кавказе и Центральной Азии для поощрения инвестиций в региональные проекты по транспортировке нефти и газа.

Что касается **закупок**, ожидается, что проект будет реализовываться через контракт на оказание услуг. Он может также включать компонент оборудования, которое будет закуплено по контракту на поставку.

4.3. Правосудие и правопорядок

Целью программы "**Правосудие и правопорядок**" является создание интегрированной системы пограничного контроля в СНГ, направленной на снижение нелегальной миграции, контрабанды и торговли людьми на территории СНГ и ЕС. Она также направлена на усиление межграничного сотрудничества между Украиной, Молдовой, Беларусью и новыми странами-участниками на протяжении границ расширенного ЕС. Данную программу, кроме ЕС, поддерживают международные конвенции и резолюции Совета Безопасности ООН для поддержки усилий по всемирной борьбе с организованной преступностью и терроризмом. Другим приоритетом является сотрудничество с третьими странами в области миграции и предоставления убежища.

Индикативная программа охватывает три основных области: укрепление пограничного контроля; предоставление убежища и миграция; борьба с организованной преступностью. Ресурсы будут равномерно распределены между тремя этими секторами. С точки зрения пограничного контроля, предоставление убежища и миграция, основное внимание будет, главным образом, уделяться странам на западе СНГ, что отражает первостепенное значение, которое уделяется этому региону в Европейской политике отношений с соседними странами. Три инициативы будут начаты для борьбы с организованной преступностью. Два проекта будут охватывать незаконный оборот наркотиков; это будет охватываться через Программу действий по Центральной Азии; таким образом, географический охват этой программы будет включать страны на западе СНГ и Южном Кавказе. Дополнительно, Тасис будет опираться на успешную работу, которая уже проводится в странах на западе СНГ для борьбы с торговлей людьми, а также Тасис будет развивать свою деятельность в этой области на Южном Кавказе.

(13) Укрепление пограничного контроля: Этот проект будет оказывать содействие правительствам-бенефициарам для улучшения общих национальных систем пограничного контроля, и также межграничного сотрудничества. Это улучшит обмен информацией между ними и их соседями. Этот проект включает два компонента: первый, работа с молдавскими властями по вопросам пограничного контроля; второй, усиление регионального сотрудничества и создание сети с соседями. Что касается **закупок**, ожидается, что проект будет реализовываться через соглашения о совместном участии с международными организациями, через приглашения подать заявки или через сотрудничество со странами-членами ЕС.

(14) Контроль за предоставлением убежища и миграцией в СНГ: Тасис окажет поддержку правительствам стран СНГ и работе по эффективному контролю на всех этапах процессов предоставления убежища и миграции на национальном и

региональном уровнях. Кроме того, он охватит этапы от отправки до возвращения. Будет включать три компонента: один общий, выполнение решений конференции стран СНГ по предоставлению убежища и миграции 1996 г.; второе, основное внимание будет уделять странам на западе СНГ; третий будет направлен на Центральную Азию. Что касается **закупок**, ожидается, что проект будет реализовываться через соглашения о совместном участии с международными организациями, через приглашения подать заявки или через сотрудничество со странами-членами ЕС.

(15) Программа по борьбе с незаконным оборотом наркотиков: Беларусь, Украина и Молдова, 3 этап: Это третий этап поддержки стран на западе СНГ в их борьбе с незаконным оборотом наркотиков. На этом этапе основное внимание будет уделяться профилактической работе среди групп риска и борьбе с контрабандой наркотиков по железной дороге. Дополнительная поддержка будет предоставляться конкретным наземным и морским пунктам пограничного контроля. Что касается **закупок**, в качестве средств реализации предполагается прямое участие в работе международных организаций.

(16) Программа по борьбе с незаконным оборотом наркотиков: Южный Кавказ, 5-этап: Это пятый этап поддержки Тасис правительств стран Южного Кавказа в их борьбе с незаконным оборотом наркотиков, реализуемы в контексте более широкой борьбы с организованной и трансграничной преступностью в регионе. Что касается БУМАД, этот этап основное внимание будет уделять профилактической работе среди групп риска и борьбе с контрабандой наркотиков по железной дороге. Дополнительная поддержка будет предоставляться конкретным наземным и морским пунктам пограничного контроля.

Что касается **закупок**, ожидается, что проект будет реализовываться через соглашения о совместном участии.

(17) Борьба с организованной преступностью, направленной на торговлю людьми на Южном Кавказе: Это первый проект, финансируемый Тасис, по оказанию содействия Южному Кавказу в борьбе с торговлей людьми. Он будет основываться на опыте, полученном в результате работы Тасис в данной области, в частности в странах на западе СНГ. Будет включать три главных компонента: профилактическая работа, включая информирование; меры по развитию потенциала судебных и правоохранительных органов; работа по реабилитации и реинтеграции в нормальную жизнь пострадавших людей. Проект будет направлен на уменьшение числа людей, которые пострадали от незаконного трафика внутри региона и в ЕС, а также будет оказывать помощь, защищать и проводить реабилитацию пострадавших людей через укрепление международного сотрудничества.

Что касается **закупок**, ожидается, что проект будет реализовываться через соглашения о совместном участии с международными организациями, через приглашения подать заявки или через сотрудничество со странами-членами ЕС.

5. Дополнительная помощь ЕК, не входящая в данную Программу действий

Сферы деятельности, предложенные в Региональной программе действий Тасис на 2004 год, будут тесно координироваться с другими дополнительными сферами деятельности, финансируемыми ЕК, как то финансируемые через соответствующие Национальные программы действий Тасис.

Они будут дополнять Программу трансграничного сотрудничества Тасис, которая направлена на решение общих проблем возникающих в силу географической близости, таких как экономическое развитие приграничных районов, окружающая среда и заразные заболевания, нелегальная миграция, контрабанда и контакты между людьми.

Они также будут дополнять Программу действий по Центральной Азии, которая будет направлена на обеспечение стабильности и безопасности в странах Центральной Азии и оказание им помощи в устойчивом экономическом развитии и снижении б е д н о с т и .

Должное внимание также будет уделяться научному и технологическому сотрудничеству между ЕК и СНГ в тех же самых областях устойчивого развития (включая, среди прочего, экологические вопросы, и т.д.) через Рамочную программу действий, сферы деятельности по INTAS и ISTC/STCU.

6. Координация с другими донорами

В рамках общей программы, все проекты регионального сотрудничества Тасис будут подготовлены в тесной координации с другими донорами, в частности, с международными финансовыми институтами, там где будут ожидать масштабные последующие инвестиции. Ниже приводятся некоторые примеры:

Развитие торговли и инвестиций

В соответствии с Индикативной программой 2004-2006 ТРАСЕКА и ИНОГЕЙТ будут тесно работать с международными финансовыми институтами, главным образом, с ЕБРР и Всемирным Банком по крупным инвестиционным проектам. Тасис будет использовать кредитные инструменты международных финансовых институтов для параллельного финансирования проектов.

Устойчивое управление природными ресурсами

Между странами-членами ЕС, международными организациями, в частности, ЮНЕП и Глобальным фондом защиты окружающей среды (GEF), международными финансовыми институтами, а именно, Всемирным Банком осуществляется тесная и постоянная координация по вопросам устойчивого управления природными ресурсами.

Правосудие и правопорядок

В области правосудия и правопорядка Комиссия пытается обеспечить тесное взаимодействие с государственными органами США (ЮСАИД, INL и PRM), главным образом, по вопросам безопасности и противодействия контрабанде. Кроме того, важными партнерами в области правосудия и правопорядка являются Управление

верховного комиссара ООН по делам беженцев, ПРООН, МОМ и Международная организация труда.

Тесная координация усилий обеспечивается на всех этапах программ и проектного цикла, от составления программ до оценки, от разработки до закрытия проекта на протяжении всего периода реализации. Этот процесс координации будет осуществляться регулярно на основе поддержания постоянных контактов, как официальных (встречи по координации и краткое информирование), так и не официальных.

7. Выполнение программы

7.1. Временные рамки подписания Финансового соглашения

Финансовое соглашение, самое позднее, должно быть подписано 31 декабря года, следующего за годом, когда было принято соответствующее глобальное финансовое обязательство. Если этого сделать не удастся, фонды, выделенные для этого, будут отменены.

7.2. Период исполнения

(a) Период реализации финансового соглашения начинается со вступлением в силу Финансового соглашения и заканчивается 31.12.2011 г.

(b) Данный период исполнения делится на два отдельных этапа:

(i) Операционная реализация основных сфер деятельности. Этот этап начинается со вступлением в силу Финансового соглашения и заканчивается 31.12.2009 г.

(ii) Этап завершения, во время которого будут поведены финальные аудиты и оценка, наряду с техническим и финансовым завершением контрактов на реализацию

Ф и н а н с о в о г о

соглашения. Этот этап начинается со дня окончания этапа операционной р е а л и з а ц и и и

заканчивается в конце периода исполнения.

(c) Расходы, связанные с основной деятельностью, будут подлежать финансированию

Сообществом, только если будут понесены во время этапа операционной р е а л и з а ц и и .

Расходы, связанные с финальными аудитами, оценкой, и завершением деятельности

, будут подлежать финансированию до окончания этапа завершения.

d) Любой остаток средств вклада Сообщества будет автоматически аннулирован ч е р е з

шесть месяцев после окончания периода исполнения.

7.3. Процедуры заключения контрактов и предоставления субсидий

Все контракты на реализацию финансового соглашения должны быть заключены с использованием стандартных процедур и документов Комиссии по реализации внешних операций, которые действительны на период начала процедуры.

7.4. Контракты на реализацию соглашения

- (a) Контракты, направленные на реализацию Финансового соглашения, должны быть подписаны двумя сторонами в течение трех лет с момента принятия Комиссией финансового обязательства. Этот крайний срок не может быть продлен. Любые фонды, по которым на данную дату не будут заключены контракты, будут отменены.
- (b) Любой контракт, по которому не будет произведено каких-либо платежей в течение трех лет после его подписания, будет автоматически прекращен, а его фонды будут аннулированы.

7.5. Мониторинг, оценки и аудиты

Соответствующее планирование и регулярный мониторинг во время реализации будут проводиться в форме регулярных отчетов. Будут также проводиться оценка во время реализации и в конце программы, а также аудит программы.

Пункт 7.4(a) не затрагивает контракты на аудит и оценку, которые могут быть подписаны позднее.

8. Стоимость и финансирование

Программа будет финансироваться по гранту Сообщества в размере 45 миллионов евро, распределенных следующим образом по различным сферам деятельности:

Тематические области	Е в р о (миллионов)
Устойчивое управление природными ресурсами	15,00
1. Устойчивое и комплексное использование земель евразийских степей.	
2. Поддержка горной конвенции по Кавказу.	
3. Окружающая среда Каспийского моря и его прибрежной полосы.	
4. Сотрудничество по экологическим вопросам Черного моря.	
5. Европейское экологическое агентство по сбору данных.	
6. Оказание поддержки процессу экологии для Европы.	
Развитие торговли и инвестиций	15,00
7. Обучение действующего персонала авиационной диспетчерской службы.	
8. Улучшение морского сообщения.	

9. Реконструкция дорог в Центральной Азии по программе ТРАСЕКА	
10. Реконструкция скоростной автомобильной дороги в Азербайджане.	
11. Фонд ИНОГЕЙТ для поощрения инвестиций.	
12. Региональные секретариаты Тасис	
Правосудие и правопорядок	15,00
13. Пограничный контроль	
14. Предоставление убежища и миграция	
15. Программа по борьбе с незаконным оборотом наркотиков: Беларусь, Украина и Молдова	
16. Программа по борьбе с незаконным оборотом наркотиков на Южном Кавказ.	
17. Борьба с организованной преступностью, направленной на торговлю людьми на Южном Кавказе	
Общая сумма	45,00

Региональный план действий на 2004 год

Программа	Су-мма	Страны Казахстан	млн.евро
Непрерывное управление природными ресурсами			
1. Непрерывное интегрированное землепользование степями Евразии	8	Казахстан , Молдова, Россия, и Украина	2.0
2. Конвенция по горам Кавказа	0.5	Армения, Азербайджан, Грузия, Российская Федерация	0.0
3. Мероприятия по экологии Каспийского моря и прибрежных территорий	2.5	Азербайджан, Казахстан , Россия, Туркменистан	0.625
4. Сотрудничество в области экологии Черного моря	2.5	Молдова, Украина, Россия, Грузия	0.0
5. Сбор данных европейским Агентством по защите окружающей среды	1	Все страны Восточной Европы и Центральной Азии	0 . 83333
6. Поддержка в акции "Экология для Европы"	0.5	ОЭСР/Министерства окружающей среды, страны Восточной Европы и Центральной Азии	0 . 41667
Развитие торговли и инвестиций (сети)			
7. Обучение сотрудников воздушного транспорта	2.5	Армения, Азербайджан, Грузия, Казахстан, Кыргызстан Молдова,	0.277 778

		Таджикистан, Турк- менистан и Узбе- кистан.	
8. Усовершенствование коммуникации по морю	2.5	Болгария, Грузия, Румыния, Турция, Украина	0.0
9. Восстановление дорог Центральной Азии в рамках TRACECA	2	Казахстан , Узбекистан	1.0
10. Восстановление дорог в Азербайджане	2	Азербайджан	0
11. Средства в рамках технического содействия INOGATE по повышению уровня инвестиций	3	Армения, Азербай- джан, Беларусь, Грузия, Казах- стан, Кыргызстан, Молдова, Украина, Узбекистан, и Туркменистан	0.3
12. Региональные секрета- риаты INOGATE	3	Армения, Азербай- джан, Беларусь, Грузия, Казах- стан, Кыргыз- стан, Молдова, Украина, Узбекис- тан и Туркменистан	0.3
Правосудие и правопорядок			
13. Управление границами	5	Молдова, Украина и Беларусь	0.3
14. Убежище и миграция	5	Все страны СНГ, особенно Беларусь, Молдова, Казахс- тан , Кыргызстан, Таджикистан и Узбекистан	0 . 83333
15. Программа по борьбе с наркотиками в Беларуси , Украине и Молдове	1.5	Беларусь, Украина и Молдова	0.0
16. Программа по борьбе с наркотиками на Южном Кавказе	2	Южный Кавказ: Ар- мения, Азербай- джан и Грузия	0.0
17. Борьба с организо- ванной преступностью на Южном Кавказе, направленной на торговлю людьми	1.5	Южный Кавказ: Ар- мения, Азербай- джан и Грузия	
Итого:	45		4.62 778
9. Государственные обязательства - условия.			

Помощь осуществляется при наличии обязательных элементов, обуславливающих
п р о д о л ж е н и е
сотрудничества в течение всего срока оказания содействия, в частности, это касается соблюдения принципов демократии и прав человека, а также обязательств стран-бенефициаров, установленных в Соглашении о партнерстве и сотрудничестве.

Глоссарий

БОМКА (BOMCA- Border Management Central Asia Programme)
Программа управления границами в Центральной Азии

КАДАП (CADAP- Central-Asia Drug Action Programme)
 Программа по борьбе с наркотиками в Центральной Азии

ИНОГЕЙТ (INOGATE- Inter-State Oil&Gas Transport to Europe)
 Межгосударственные перевозки нефти и газа в Европу

ТРАСЕКА (TRASECA -Transport Corridor Europe-Caucasus-Asia)
 Транспортный коридор Европа-Кавказ-Азия

ТЕН (Tempus Energy Networking)
 Энергетическая сеть "Темпус"

БУМАД (BUMAD - Belarus, Ukraine and Moldova against Drugs)
 Беларусь, Украина и Молдова против наркотиков

СКАД (SCAD - Southern Caucasus anti Drag Programme)
 Южный Кавказ против наркотиков

МОМ (IOM - International Organisation Migration)
 Международная организация по миграции

ИСТС (International Scientific-Technical Center)
 Международный научно-технический центр (МНТЦ)

INTAS (International Association for the Promotion of Cooperation with
 Scientists from the New Independent States of the Former Soviet Union)
 Международная Ассоциация развития сотрудничества с учеными из
 новых независимых государств бывшего Советского союза

ПРООН (UNDP - United Nations Development Programme)
 Программа развития Организации Объединенных Наций

Е Б Р Р
 Европейский Банк Реконструкции и Развития

ЮНЕП (UNEP - United Nations Environment Programme)
 Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Р R M
 Population, Refugees, and Migration Bureau (US)
 Бюро по населению, миграции и беженцам

ТЕН-Т (The Trans-European Transport Networks)
 Транс-европейская транспортная сеть